

**DOHODA
o poskytovaní údajov**

Zbor väzenskej a justičnej stráže

so sídlom: Šagátová ulica č. 1, 813 04 Bratislava
zastúpený: plk. Mgr. Róbert Mudronček – generálny riaditeľ Zboru väzenskej
a justičnej stráže
IČO: 00 212 008

(ďalej len „zbor“)

a

Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou

so sídlom: Želova 2
829 24 Bratislava
zastúpený: MUDr. Ján Gajdoš – predseda Úradu pre dohľad nad zdravotnou
starostlivosťou
IČO: 30 796 482

(ďalej „úrad“)

uzatvárajú túto dohodu podľa § 29b ods. 6 zákona č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona č. 95/2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 580/2004 Z. z.“) a § 77b zákona č. 581/2004 Z. z. o zdravotných poisťovniach, dohľade nad zdravotnou starostlivosťou a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 581/2004 Z. z.“).

**Čl. I
Účel dohody**

Účelom dohody je úprava postupu účastníkov dohody pri preukazovaní skutočností podľa § 11 ods. 7 písm. b), f), s) zákona č. 580/2004 Z. z. a pri preukazovaní skutočností podľa § 20 ods.1 písm. e) prvý bod zákona č. 581/2004 Z. z. formou poskytovania údajov z informačného systému zboru do úradu, a to v rozsahu určenom v Čl. II tejto dohody.

Čl. II Predmet dohody

1. Predmetom dohody je poskytovanie údajov z informačného systému zboru do úradu o fyzických osobách, za ktoré je platiteľom poistného štát [§ 11 ods. 7 písm. b), f), s) zákona č. 580/2004 Z. z.]:
 - a) o fyzickej osobe, ktorá poberá dôchodok z výsluhového zabezpečenia policajtov podľa osobitného predpisu [§ 11 ods. 7 písm. b) zákona č. 580/2004 Z. z.],
 - b) o fyzickej osobe obvinenej vo väzbe alebo odsúdenej vo výkone trestu odňatia slobody, obvinenej vo väzbe alebo odsúdenej vo výkone trestu odňatia slobody v inom členskom štáte, ak tam nie je zdravotne poistená [§ 11 ods. 7 písm. f) zákona č. 580/2004 Z. z.],
 - c) o fyzickej osobe, ktorá je nemocensky zabezpečená a poberá náhradu služobného platu policajta počas dočasnej neschopnosti na výkon štátnej služby, nemocenské alebo materské podľa osobitného predpisu [§ 11 ods. 7 písm. s) zákona č. 580/2004 Z. z.].
2. Predmetom tejto dohody je aj poskytovanie údajov z informačného systému zboru úradu podľa § 20 ods.1 písm. e) prvý bod zákona č.581/2004 Z. z. o fyzických osobách ktoré:
 - a) sú poberateľmi invalidného výsluhového dôchodku
 - b) sú poberateľmi dôchodku z výsluhového zabezpečenia policajtov
 - c) sú poberateľmi invalidného dôchodku
 - d) sú poberateľmi starobného dôchodku

Vo všetkých prípadoch písm. a) až d) tohto bodu s uvedením bankového spojenia, čísla účtu a výšky dôchodku.

3. Z informačného systému zboru do informačného systému úradu sa poskytnú údaje o fyzických osobách uvedených v bode 1. a bode 2. tohto článku, a to v štruktúre uvedenej v neoddeliteľnej prílohe č. 1 a 2 tejto dohody: „Dátové rozhranie“.

Čl. III Spôsob plnenia predmetu dohody

1. Export údajov zo zboru úradu podľa Čl. II tejto dohody sa uskutoční elektronickými prostriedkami v xml formáte, formou pravidelných mesačných dávok, vždy do pätnásteho kalendárneho dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca za mesiac predchádzajúci.
2. Export historických dát zo zboru úradu podľa Čl. II sa uskutoční odovzdaním databázy v xml formáte, vrátane následných zmien. Historickými dátami sa pre účely tejto dohody rozumie prvé údaje zo zboru, ktoré sú platné k dátumu stanovenému v Čl. IV bod 2 až do dátumu generovania prvej mesačnej dávky.
3. Export údajov zo zboru úradu sa uskutoční v prípade historických dát prostredníctvom CD/DVD nosičov a v prípade mesačných dávok prostredníctvom elektronických prenosových kanálov. V prípade exportu údajov prostredníctvom CD/DVD nosičov bude o odovzdaní údajov zo zboru a ich prevzatí úradom vyhotovený protokol. Vzor „Protokolu o prevzatí dát zo zboru“ tvorí prílohu č. 3 k tejto dohode.

4. V prípade výmeny údajov prostredníctvom elektronických prenosových kanálov musia byť, v zmysle výnosu Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 312/2010 o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy, splnené tieto podmienky:
- systém musí zabezpečovať požadovanú úroveň dôvernosti prenášaných údajov,
 - systém musí zabezpečovať integritu prenášaných údajov,
 - systém musí v požadovanej miere zabezpečovať autenticitu pôvodu a nepopierateľnosť autorstva prenášaných údajov,
 - systém na prenos údajov musí garantovať požadovanú úroveň dostupnosti,
 - systém musí maximálne automatizovať proces výmeny dát bez potreby vynútených zásahov,
 - systém nesmie byť obmedzený počtom ani veľkosťou distribuovaných dávok,
 - obidve zúčastnené strany si vymenia zoznam oprávnených osôb zodpovedných za riešenie prípadných chybových stavov.
5. Ako elektronický prenosový kanál na posielanie mesačných dávok zo zboru do úradu sa bude používať zabezpečená schránka úradu, do ktorej bude zbor vkladať mesačné dávky. Špecifikácia prístupu do zabezpečenej schránky úradu bude zboru odovzdaná prostredníctvom preberacieho protokolu a prístupové heslo bude zboru odoslané prostredníctvom portálu úradu na e-mailovú adresu zodpovednej osoby zboru.
6. Účastníci dohody písomne oznámia do 5 pracovných dní od podpísania tejto dohody mená, priezviská a kontakty zodpovedných osôb, ktoré budú riešiť problémy vzniknuté pri realizácii dohody. Zmena zodpovedných osôb sa oznámi písomne najneskôr do 5 pracovných dní od vykonania zmeny.

Čl. IV Osobitné ustanovenia

1. Náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením dohody, si hradí každý účastník dohody samostatne.
2. Zbor poskytne úradu údaje podľa Čl. II bodu 1. tejto dohody za obdobie od 1. 1. 2011 a podľa Čl. II bodu 2. tejto dohody za obdobie od 1. 4. 2011.
3. Úrad deklaruje, že má spracovaný Bezpečnostný projekt a implementované bezpečnostné opatrenia v súlade s požiadavkami zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
4. Úrad sa zaväzuje zabezpečiť ochranu poskytnutých osobných údajov v informačnom systéme pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou alebo rozširovaním v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
5. Úrad sa zaväzuje spracúvať poskytnuté osobné údaje len v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto dohode a použije ich výlučne na splnenie účelu, ktorý mu ukladá zákon č. 580/2004 Z. z. a zákon č. 581/2004 Z. z..

Čl. V Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Táto dohoda sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, dva rovnopisy sú určené pre zbor a tri rovnopisy pre úrad.
3. Táto dohoda je platná dňom jej podpísania obidvomi účastníkmi dohody a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa platnej legislatívy.
4. Účastníci dohody si dohodu prečítali, jej obsahu v plnom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez nátlaku podpísali.
5. Zmeny a doplnenia tejto dohody možno realizovať len formou postupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch účastníkov dohody.
6. Neoddeliteľnými prílohami tejto dohody sú:
 - príloha č. 1: Dátové rozhranie (§ 11 ods. 7 písm. f) zákona č. 580/2004 Z. z.)
 - príloha č. 2: Dátové rozhranie (§ 11 ods. 7 písm. b) a s) zákona č. 580/2004 Z. z.)
 - príloha č. 3: Protokol o prevzatí dát zo zboru

V Bratislave dňa 27.04.2011

V Bratislave dňa 27.04.2011



Za zbor:

pk.
plk. Mgr. Róbert Mudronček
generálny riaditeľ
Zboru väzenskej a justičnej stráže



J. Gajdoš
MUDr. Ján Gajdoš
predseda Úradu
pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou

Dátové rozhranie

Popis dávky: Oznámenie zboru o fyzických osobách, u ktorých je platiteľom poistného štát z dôvodu evidencie ako fyzickej osoby vo výkone väzby a vo výkone trestu odňatia slobody podľa § 11 ods. 7 písm. f) zákona č. 580/2004 Z. z.

Smer: ZVJS → Ústredie ÚDZS
 kde: ZVJS je zbor
 Ústredie ÚDZS je ústredie úradu

Typ dávky: 311 – dávka ZVJS → Ústredie ÚDZS

Početnosť: jedenkrát mesačne

Formát prenosu dát: xml súbor

Zloženie názvu súboru dávky:
 NN_RRMMDD_TYP.xml

kde: NN je poradové číslo dávky v kalendárnom roku,
 RRMMDD – rok, mesiac, deň,
 TYP je typ dávky (311)

Národné prostredie: UTF – 8

Identifikácia dávky: pomocou hlavičky

Obsah dávky: obsahom dávky sú údaje, ktorých položková skladba aj so špecifikáciou je uvedená v tabuľkách č. 1 - 2 a bude slúžiť ako podklad pre vypracovanie XSD schémy.

Tabuľka č. 1 - hlavička:

P. č.	Názov položky	Povinnosť	Dĺžka	Typ	Formát
1.	Typ dávky	P	3-3	INT	
2.	Dátum vytvorenia dávky	P	8-8	DATE	RRRRMMDD
3.	Počet riadkov v dávke	P	1-6	INT	
4.	Číslo dávky	P	1-2	INT	
5.	Charakter dávky	P	1-1	CHAR	N- riadna O - opravná
6.	Poradové číslo opravovanej dávky	P*	3-3	CHAR	

Vysvetlivky k jednotlivým položkám:

Typ dávky: 311
 Dátum vytvorenia dávky: rok, mesiac a deň vytvorenia dávky
 Počet riadkov v dávke: udáva sa bez riadkov hlavičky
 Číslo dávky: poradové číslo dávky v kalendárnom roku
 Charakter dávky: nová alebo opravná, v opravnej dávke sa zasielajú iba opravované alebo stornované záznamy z pôvodnej dávky a nie kompletná dávka

* Poradové číslo opravovanej dávky – položka je povinná, ak ide o opravnú dávku (položka č. 5 je O). Tu sa udáva poradové číslo pôvodnej dávky, ktorá sa opravuje.

Tabuľka č. 2 - údaje o osobách:

P. č.	Názov položky	Typ	Dĺžka	Nutnosť	Poznámka
1.	Poradové číslo riadku	I	1-6	P	Poradové číslo riadku v dávke

2.	Rodné číslo	C	9-10	P*	Sú povolené iba číslice o až 9. Do roku 1954 RČ deväťmiestne, desiatka číslica nie je nahrádzaná nulou ani iným znakom.
3.	Meno	C	1-40	P	V položke je uvedené meno z dokladu totožnosti.
4.	Rodné priezvisko	C	1-50	P*	V položke je uvedené rodné priezvisko z dokladu totožnosti.
5.	Priezvisko	C	1-50	P	V položke je uvedené priezvisko z dokladu totožnosti.
6.	Dátum narodenia	D	8	P	Dátum v tvare RRRRMMDD.
7.	Pohlavie	C	1	P	Položka obsahuje hodnotu M alebo Z.
8.	Označenie platiteľa štát	C	1	P	F
9.	Dátum začiatku výkonu väzby alebo trestu	D	8	P	Dátum v tvare RRRRMMDD. Vypĺňa sa vždy.
10.	Dátum konca výkonu väzby alebo trestu	D	8	P*	Dátum v tvare RRRRMMDD.
11.	dátum začiatku prerušenia	D	8	P*	Dátum v tvare RRRRMMDD
12.	dátum konca prerušenia	D	8	P*	Dátum v tvare RRRRMMDD
13.	TB obec	C	1-50	P**	V položke je uvedený názov obce trvalého bydliska.
14.	TB ulica a č. domu	C	1-60	P**	V položke je uvedená ulica a č. domu trvalého bydliska.
15.	TB PSČ	C	5	P**	PSČ trvalého bydliska.
16.	PB obec	C	1-50	P**	V položke je uvedený názov obce prechodného bydliska.
17.	PB ulica a č. domu	C	1-60	P**	V položke je uvedená ulica a č. domu prechodného bydliska.
18.	PB PSČ	C	5	P**	PSČ prechodného bydliska.
19.	Štátna príslušnosť	C	3	P	Číselník štátov podľa Štatistického úradu SR Ak nemá štátnu príslušnosť uvedie sa XXX. V prípade ak je viac ako jedna štátna príslušnosť uvedie sa prioritne SR alebo iba jedna z príslušností.
20.	Príznak zrušenia záznamu	C	1	N	Používa sa iba v opravnej dávke, inak je položka prázdna. 1 - oprava záznamu 2 - storno záznamu

P – povinný údaj

N – nepovinný údaj

P* položka je povinná v prípade, ak je známa

P** povinná je iba jedna z adries. Ak nie je známa adresa trvalého pobytu považuje sa za adresu trvalého pobytu adresa zboru.

Vysvetlivky k jednotlivým položkám:

Označenie platiteľa štát podľa § 11 ods. 7 písm. f) zákona č. 580/2004 Z. z., a to nasledovne:

F - fyzická osoba vo väzbe alebo vo výkone trestu odňatia slobody [§ 11 ods. 7 písm. f) zákona č. 580/2004 Z. z.],

Poznámka: ak počas jedného mesiaca bude mať osoba viac prerušení, pošle sa v dávke príslušný počet riadkov.

Dátové rozhranie

Popis dávky: Oznámenie zboru o fyzických osobách, u ktorých je platiteľom poistného štát podľa § 11 ods. 7 písm. b), s) zákona č. 580/2004 Z. z.

Smer: ZVJS → Ústredie ÚDZS

kde: ZVJS je zbor
Ústredie ÚDZS je ústredie úradu

Typ dávky: 312 – dávka ZVJS → Ústredie ÚDZS

Početnosť: jedenkrát mesačne

Formát prenosu dát: xml súbor

Zloženie názvu súboru dávky:
NN_RRMMDD_TYP.xml

kde: NN je poradové číslo dávky v kalendárnom roku,
RRMMDD – rok, mesiac, deň,
TYP je typ dávky (312)

Národné prostredie: UTF – 8

Identifikácia dávky: pomocou hlavičky

Obsah dávky: obsahom dávky sú údaje, ktorých položková skladba aj so špecifikáciou je uvedená v tabuľkách č. 1 - 2 a bude slúžiť ako podklad pre vypracovanie XSD schémy.

Tabuľka č. 1 - hlavička:

P. č.	Názov položky	Povinnosť	Dĺžka	Typ	Formát
1.	Typ dávky	P	3-3	INT	
2.	Dátum vytvorenia dávky	P	8-8	DATE	RRRRMMDD
3.	Počet riadkov v dávke	P	1-6	INT	
4.	Číslo dávky	P	1-2	INT	
5.	Charakter dávky	P	1-1	CHAR	N- riadna O - opravná
6.	Poradové číslo opravovanej dávky	P*	3-3	CHAR	

Vysvetlivky k jednotlivým položkám:

Typ dávky: 312
Dátum vytvorenia dávky: rok, mesiac a deň vytvorenia dávky
Počet riadkov v dávke: udáva sa bez riadkov hlavičky
Číslo dávky: poradové číslo dávky v kalendárnom roku
Charakter dávky: nová alebo opravná, v opravnej dávke sa zasielajú iba opravované alebo stornované záznamy z pôvodnej dávky a nie kompletná dávka

* Poradové číslo opravovanej dávky – položka je povinná, ak ide o opravnú dávku (položka č. 5 je O). Tu sa udáva poradové číslo pôvodnej dávky, ktorá sa opravuje.

Tabuľka č. 2 – údaje o osobách:

P. č.	Názov položky	Typ	Dĺžka	Nutnosť	Poznámka
1.	Poradové číslo riadku	I	1-6	P	Poradové číslo riadku v dávke
2.	Rodné číslo	C	9-10	P	Sú povolené iba číslice 0 až 9. Do roku

					1954 RČ deväťmiestne, desiata číslica nie je nahrádzaná nulou ani iným znakom.
3.	Meno	C	1-40	P	
4.	Rodné priezvisko	C	1-50	P*	
5.	Priezvisko	C	1-50	P	
6.	Dátum narodenia	D	8	P	Dátum v tvare RRRRMMDD.
7.	Pohlavie	C	1	P	Položka obsahuje hodnotu M alebo Z.
8.	Označenie platiteľa štát	C	1	P	B/S
9.	Dátum začiatku nároku	D	8	P	Dátum v tvare RRRRMMDD. Vypĺňa sa vždy.
10.	Dátum zániku nároku	D	8	P*	Dátum v tvare RRRRMMDD.
11.	TB obec	C	1-50	P	V položke je uvedený názov obce trvalého bydliska.
12.	TB ulica a č. domu	C	1-60	P	V položke je uvedená ulica a č. domu trvalého bydliska.
13.	TB PSČ	C	5	P	PSČ trvalého bydliska.
14.	PB obec	C	1-50	P*	V položke je uvedený názov obce prechodného bydliska.
15.	PB ulica a č. domu	C	1-60	P*	V položke je uvedená ulica a č. domu prechodného bydliska.
16.	PB PSČ	C	5	P*	PSČ prechodného bydliska.
17.	Štátna príslušnosť	C	3	P	Číselník štátov podľa Štatistického úradu SR. Ak nemá štátnu príslušnosť uvedie sa XXX. V prípade ak je viac ako jedna štátna príslušnosť uvedie sa prioritne SR alebo iba jedná z príslušností.
18.	Príznak zrušenia záznamu	C	1	N	1 - oprava záznamu 2 - storno záznamu
19.	IČO platiteľa poisťného	C	8	P**	
20.	Druh dôchodku	C	1	P**	1 - starobný dôchodok 2 - invalidný dôchodok 6 - výsluhový dôchodok 7 - invalidný výsluhový dôchodok
21.	Bankové spojenie	C	4-4	P***	
22.	Číslo bankového účtu	C	1-34	P***	V čísle sa nepoužívajú vodiace nuly. Predčíslie je oddelené pomlčkou. Pri platbe do zahraničia sa uvádza IBAN.
23.	Výška dôchodku	I	1-7	P***	na dve desatinné miesta (napr. 9999,99)

P – povinný údaj

N – nepovinný údaj

P* položka je povinná v prípade, ak je známa

P** položka sa vypĺňa iba v prípade, ak údaj v položke č. 8 nadobudne hodnotu B

P*** položka sa vypĺňa iba v prípade, ak výška dôchodku nie je viac ako 50 % priemernej mesačnej mzdy zamestnanca v hospodárstve SR zistenej Štatistickým úradom SR za kalendárny rok, ktorý dva roky predchádza kalendárnemu roku, za ktorý sa limit spoluúčasti zisťuje

Položka č. 22 a 23 sa vyplní v prípade, ak je známa

Vysvetlivky k jednotlivým položkám:

Označenie platiteľa štát podľa § 11 ods. 7 písm. b), s) zákona č. 580/2004 Z. z., a to nasledovne:

B - fyzická osoba, ktorá poberá dôchodok z výsluhového zabezpečenia policajtov podľa osobitného predpisu [podľa § 11 ods. 7 písm. b) zákona 580/2004 Z. z.],

S - fyzická osoba, ktorá je nemocensky zabezpečená a poberá náhradu služobného platu policajta počas dočasnej neschopnosti na výkon štátnej služby, nemocenské alebo materské podľa osobitného predpisu [podľa § 11 ods. 7 písm. s) zákona 580/2004 Z. z.].

Protokol o prevzatí dát zo zboru	
Odovzdávajúca strana : Zbor väzenskej a justičnej stráže	Preberajúca strana : Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou
Adresa:	Adresa:
Telefón:	Telefón:
Meno a priezvisko pracovníka, ktorý dáta vydal:	Meno a priezvisko pracovníka, ktorý dáta prevzal:
Číslo občianskeho preukazu:	Číslo občianskeho preukazu:
Dátum výdaja dát:	Dátum prevzatia dát:
Obdobie, za ktoré sú dáta odovzdané:	Obdobie, za ktoré sú dáta prebraté:
Odovzdané súbory:	Prevzaté súbory:
Počet záznamov v súboroch:	Počet záznamov v súboroch:
<p>Príjemca dát sa zaväzuje, že prevzatím dát s osobnými údajmi osôb na seba preberá povinnosť prevádzkovateľa podľa zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov. Ďalej sa zaväzuje, že neposkytne dáta tretím stranám.</p>	
Dáta odovzdal: (podpis a pečiatka)	Dáta prevzal: (podpis a pečiatka)